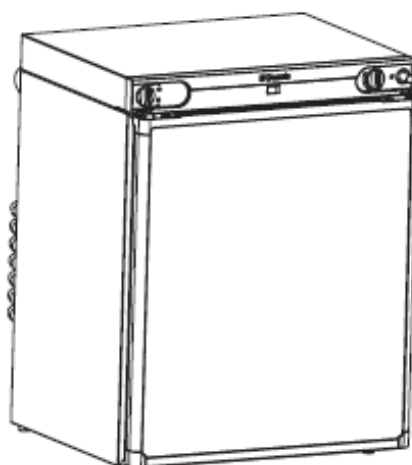




Тип : A30-100C

Модель : RF60



Инструкция по эксплуатации

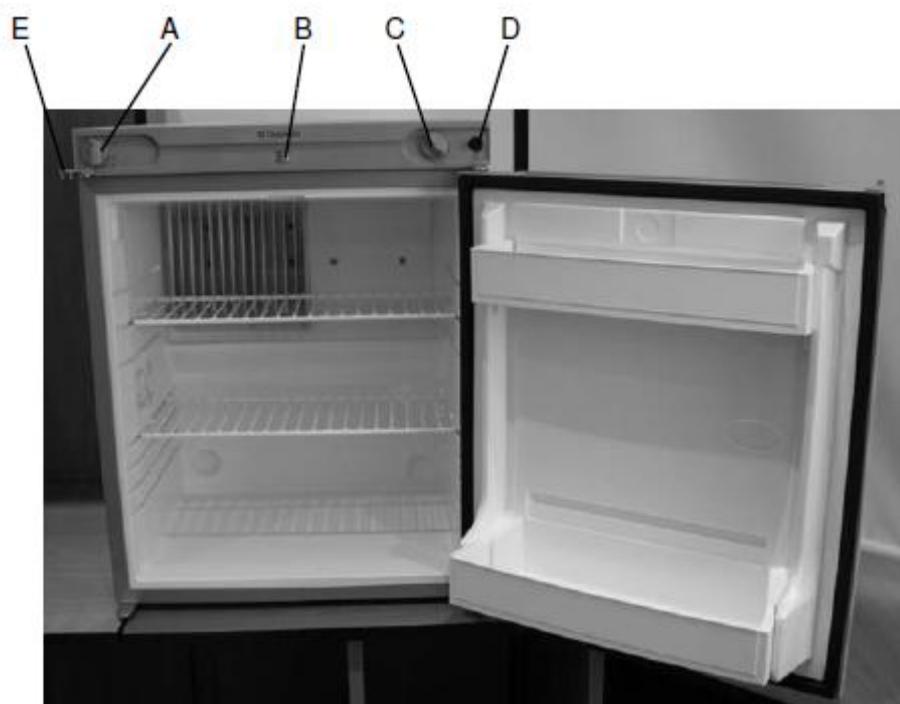


Рисунок 1

- A. Переключатель источника энергии
- B. Индикатор пламени (гальванометр)
- C. Термостат (Газ/Электричество)
- D. Кнопка пьезозажигания
- E. Замок дверцы

Примечание:

Холодильник работает от трех источников: от сети переменного тока, постоянного тока и от сжиженного газа. Выбор желаемого источника энергии осуществляется с помощью переключателя (A). Переключатель энергии (A) имеет 4 положения: питание от сети (AC), питание от аккумулятора 12 В (DC), газ (Gas), выключение (O).

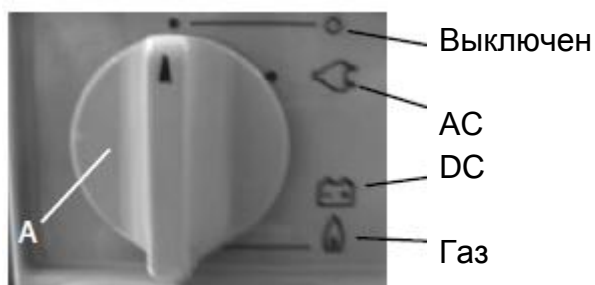


Рисунок 2

Уважаемый пользователь, перед началом использования устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации и всю дополнительную информацию. Очень важно, чтобы данная инструкция была сохранена для дальнейшего ее использования.

1. Предупреждения и указания

Данные предупредительные сообщения созданы в интересах безопасности пользователей. Внимательно прочитайте их перед началом установки и использования устройства!

- Устройство не предназначено для пользования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, умственными способностями или с ограниченными функциями восприятия, а также людьми с отсутствием опыта и знаний по использованию устройства. Человек, ответственный за безопасность этих людей, должен проконтролировать или проинструктировать их касательно использования данного устройства.
- Если Вы почувствовали запах газа:
 - Закройте кран подачи газа и вентиль газового баллона.
 - Откройте все окна и покиньте помещение.
 - Не включайте электроприборы.
 - Погасите открытое пламя.
- Любые работы с электрикой при установке устройства должны проводиться квалифицированными специалистами.
- Не рекомендуется при любых условиях изменять детали или модифицировать устройство.
- Абсорбционный холодильник предназначен специально для хранения только продуктов питания и напитков.
- В холодильнике есть рабочие детали, которые нагреваются. Всегда проверяйте вентиляцию холодильника, иначе могут выйти из строя некоторые детали и Ваши продукты испортятся (обратитесь к соответствующим инструкциям по установке в пункте 4).
- Перед размораживанием, чисткой или текущим ремонтом устройства, убедитесь, что холодильник отключен и выключен из розетки. Отключите подачу газа!
- Вы должны строго придерживаться рекомендациям производителя по хранению продуктов питания. Обратитесь к соответствующим инструкциям в пункте 13.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь починить холодильник самостоятельно! Ремонт, осуществляемый неопытными работниками, может привести к человеческим травмам или более серьезным увечьям. Продукт должен обслуживаться и ремонтироваться только квалифицированными инженерами и только с использованием оригинальных запчастей от производителя.
- Никогда не открывайте блок охлаждения; он находится под высоким давлением.

2. Область использования

Холодильник не рекомендуется устанавливать в автомобилях и прогулочных лодках, если Вы собираетесь использовать режим работы от газа!

Режим работы от сжиженного газа может применяться только в хорошо проветриваемом помещении – объем помещения (длина x ширина x высота) должен быть не меньше 20 м³, в комнате должно быть окно (которое может открываться) или дверь – **или на улице**.

Использование на улице подразумевает тенты (навесы), которые хорошо проветриваются во время работы холодильника, а также садовые террасы.

При работе устройства от сети ограничений нет.

Место размещения холодильника должно быть защищено от дождя и воды.

3. Условия хранения газового баллона

Баллоны со сжиженным газом не должны храниться в непроветриваемых помещениях или под землей (воронкообразные ямы). Избегайте попадания прямых солнечных лучей. Баллон нельзя подвергать нагреванию более чем на 50°C.

4. Установка

Холодильник нужно устанавливать на ровной, устойчивой или другой подходящей поверхности.

Если необходимо, отрегулируйте/выровняйте поверхность с помощью уровня или сосуда с водой.

Между ближайшим объектом (стеной) и задней стенкой холодильника должно быть расстояние не меньше 10 см.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на холодильник, не ставьте холодильник рядом с источниками тепла.

Вентиляционные каналы холодильника должны быть чистыми, чтобы обеспечить хорошую вентиляцию воздуха.

Всё это является залогом успешной работы системы охлаждения.

5. Очистка

Перед первым использованием и после размораживания холодильника либо перед тем, как перестать пользоваться устройством долгое время, помойте контейнеры и дверцу теплой водой и при необходимости жидким моющим средством. Внимание: не нажимайте и не прикладывайте силу к дверце, если она уже открыта до упора (могут сломаться петли). Никогда не используйте жесткое моющее средство или вещество, вызывающее коррозию во время чистки холодильника. Вытрите очищенную поверхность насухо мягкой тряпочкой.

6. Работа от сети 230 В

Проверьте, что подключаемый источник питания и параметры напряжения сети соответствуют предъявляемым требованиям (табличка с данными внутри холодильника).

Сетевой провод Вашего холодильника соединен с литой 13-амперной вилкой, содержащим 3-амперный предохранитель. Это стандартная заземленная вилка для соединения со стандартной заземленной розеткой.

Из-за разницы в используемых разъемах для других стран потребуются переходники.

Если предохранитель нужно будет заменить, то крышку/держатель предохранителя необходимо снять, используя небольшую отвертку в качестве рычага. Старый предохранитель нужно заменить на новый – 3 амп ASTA, одобренный BS 1362, крышку/держатель предохранителя необходимо поставить обратно.

Если крышка/держатель предохранителя потеряны, замену можно приобрести в магазинах фирменного обслуживания. Крышка/держатель предохранителя должны быть того же цвета, что и вставка в основании вилки. Нельзя ни при каких обстоятельствах использовать предохранитель без правильно установленной крышки/держателя.

Если вилка не соответствует розетке в Вашем доме, ее нужно отрезать и утилизировать, чтобы предотвратить возможность поражения током в результате соединения вилки с 13-амперной розеткой в доме. Вилку необходимо заменить на подходящую по стандартам в Вашей стране следующим образом:

Общее руководство по монтажу вилки

Убедитесь, что концы провода внутри вилки правильно подготовлены. Соединения должны быть надежно проведены после того, как все жилы провода будут зафиксированы в клеммах. При подготовке концов кабеля позаботьтесь о том, чтобы не повредить внешнюю оболочку или изоляцию вокруг жил кабеля. Затяните все шурупы. Поставьте на место верхнюю крышку вилки и закрепите.

Другие варианты

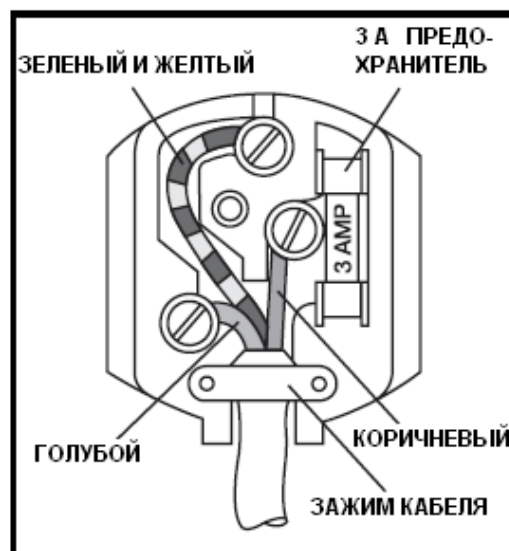
Ваш холодильник оснащен 3-жильным сетевым проводом, который предназначен для 3-контактной вилки и заземленной розетки.

ВНИМАНИЕ: Каждый провод в сетевом кабеле имеет свой цвет в соответствии со следующей кодировкой:

ЗЕЛЕНый И ЖЕЛТый:	ЗЕМЛЯ
ГОЛУБОЙ:	НЕЙТРАЛЬНый
КОРИЧНЕВый:	ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ

Так как цвета проводов сетевого кабеля могут не совпадать с цветовыми обозначениями клемм в вилке, следуйте следующим указаниям:

желто-зеленый провод соедините с клеммой, помеченной буквой E или



символом заземления \oplus , или имеющей зеленый либо желто-зеленый цвет. Провод голубого цвета должен быть соединен с клеммой, обозначенной буквой N или окрашенной в черный цвет. Коричневый провод должен быть соединен с клеммой L или красной клеммой.

ВНИМАНИЕ – УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО!

Если используется 13-амперная штепсельная вилка, то в нее должен быть встроен 3-амперный предохранитель. В других случаях, цепь, к которой подключен холодильник, должна иметь 5-амперный предохранитель.

Включение холодильника (рис. 3):

- Переключатель энергии (**A**) должен быть в положении **AC** (сеть)
- Поверните кнопку переключения газового/электрического термостата (**C**) по часовой стрелке в положение «максимум». Только по прошествии около 1 часа холодильник заметно охладится (испаритель покроется инеем).
- Температуру можно регулировать головкой термостата: '0' = выключен, шкала показывает увеличение степени охлаждения.
- После достаточного охлаждения (около 5 часов), термостат можно поставить в позицию среднего охлаждения. Термостат автоматически будет регулировать установленную температуру.

Холодильник соответствует требованиям по мощности охлаждения климат-классу N (в соотв. с EN/ISO 7371) в диапазоне температур внешней среды от +16°C до +32°C.



Max температура

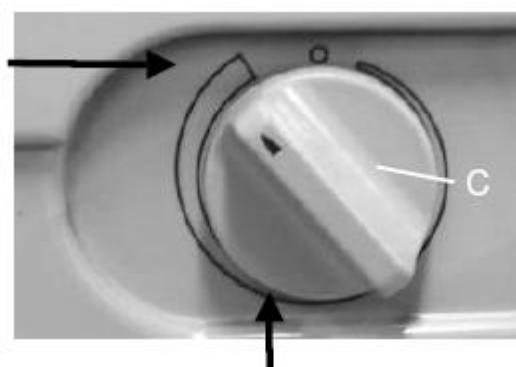


Рисунок 3

среднее положение

Выключение холодильника (табл. 3)

- Переключатель энергии (**A**) должен быть в положении '0' (устройство окончательно выключено).
- Поверните головку термостата (**C**) против часовой стрелки в положение '0'.

7. Работа от аккумулятора

Устройства с 12-вольтным подключением продаются с оголенными концами проводов. Эти концы должны быть подсоединены к клеммной колодке, которая подключена к аккумулятору автомобиля с 15-амперным предохранителем. Предохранитель должен быть установлен в электроцепи между аккумулятором и холодильником.

Сечение кабеля	Мах длина кабеля 12 В
2.5 мм ²	до 2.5 м
4.0 мм ²	до 4.0 м
6.0 мм ²	до 6.0 м

Очень важно учитывать полярность при подключении холодильника.

Проверьте, что напряжение аккумулятора и параметры напряжения сети соответствуют значениям на табличке технических данных.

Если у Вас нет автономного аккумулятора, то не рекомендуется использовать холодильник от автомобильного аккумулятора при включенном двигателе. Батарея может полностью разрядиться так, что автомобиль не сможет завестись с места.

Совет: если Вы собираетесь в путешествие, заранее включите холодильник в сеть для охлаждения.

Включение (рис. 4)

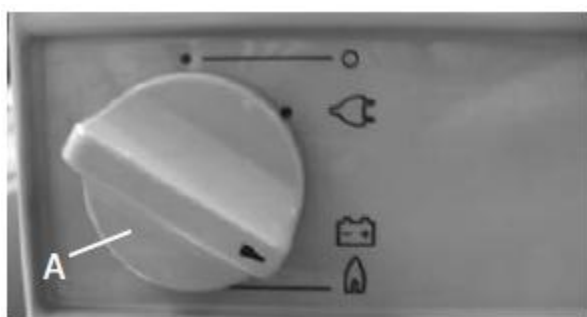


Рисунок 4

- Переключатель энергии (**A**) должен быть в положении “DC” (работа от аккумулятора).

При работе от аккумулятора, мощность охлаждения не регулируется термостатом, таким образом кнопка (**C**) не действует.

Если переключатель (**C**) не действует или если температура излишне низкая:

Выключите холодильник

- Поверните переключатель энергии (**A**) в положение ‘0’.

8. Работа от газа

Холодильник должен быть подведен к бытовому газу либо газопроводу. Можно использовать только пропан/бутан газ (напр, сжиженный газ, туристский баллонный газ и т.д.)

Холодильник подстроен под определенное давление газа в соответствии со стандартами той страны, где он продается. На таблице с данными указано значение давления газа. Важно, что для снижения давления газа в баллоне до значения, указанного в табличке данных, используется регулятор давления. Другого давления быть не должно.

Газовые клапаны, регулируемые игольчатым вентилем, НЕ подходят для этого холодильника и не должны использоваться как заменители регулятора давления.

9. Подключение к газу

Всегда соединяйте в следующей последовательности:

ГАЗОВЫЙ БАЛОН → РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ → УСТРОЙСТВО

Для подключения холодильника к регулятору давления всегда используйте ГИБКИЙ ГАЗОВЫЙ ШЛАНГ. Он не должен быть длиннее 1.5 м (с внутренним диаметром 8 мм). Избегайте перекручивания гибких частей и шланга.

Регулятор давления должен подходить для бутана (28 мбар) или пропана (37 мбар).

Чтобы соединить регулятор давления и газовый баллон, необходимо закрыть вентиль баллона. Подсоедините регулятор к баллону, соедините два конца шланга со штуцерами и закрепите двумя хомутами.

Газовый баллон должен размещаться только в вертикальном положении. Особое внимание должно уделяться газовому баллону при подключении к устройству, чтобы не было утечки газа, чтобы газовый шланг не был натянут или изогнут и чтобы он не соприкасался с горячими поверхностями.

Шланг должен регулярно меняться, если это установлено стандартами страны. Газовый шланг и баллон всегда должны располагаться там, где их нельзя случайно задеть и повредить.

Каждый раз перед зажиганием проверяйте герметичность соединений. Обмойте их мыльной эмульсией, при отсутствии утечки газа мыльная эмульсия не должна пузыриться. После проверки, вытрите следы мыльной эмульсии насухо.

Для Вашей безопасности:

Не производите проверку на утечку газа при открытом огне!

Не курите при проверке!

10. Газовое оборудование (рис. 1)

- Кнопка управления газовым/электрическим термостатом (С) с защитным механизмом
- Газовая горелка со свечой зажигания и пьезозажиганием (D)
- Индикатор пламени (гальванометр) (B).

Если по какой-либо причине пламя гаснет, автоматически включается контроль зажигания и прекращает подачу газа к устройству.

11. Зажигание газовой горелки (рис. 5)

1. Переключатель энергии (A) должен быть в положении "Gas" (газ).
2. Откройте вентиль газового баллона или клапан регулирования давления.

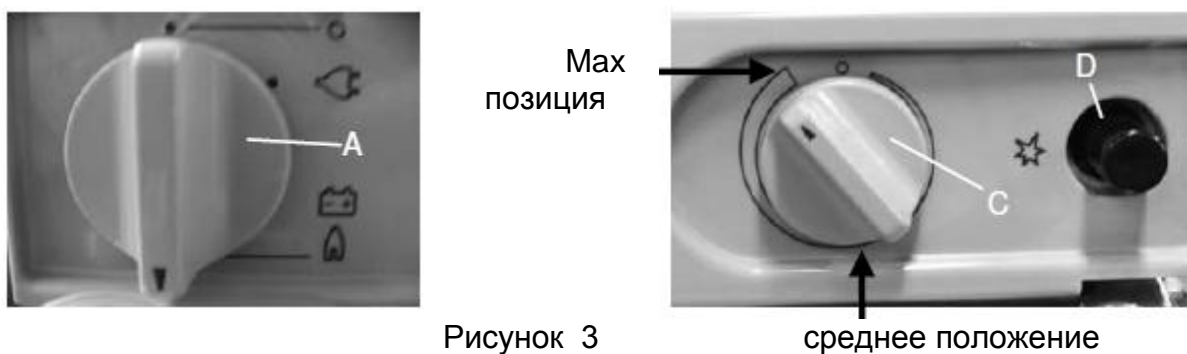


Рисунок 3

3. Поверните кнопку управления термостатом (С) в положение максимум, нажмите ее и удерживайте.
4. По прошествии около 10 сек. Нажмите кнопку пьезозажигания (D) несколько раз подряд. (Эта операция может занять больше, чем 10 секунд, если холодильник долгое время не использовался или если был заменен газовый баллон. Причина: воздух в шлангах.)
5. После зажигания удерживайте кнопку (С) 20-30 сек.
Уровень пламени отображается на индикаторе (В). Стрелка гальванометра находится в зеленом сегменте.
6. Если пламя не зажглось, то повторите операцию через минуту.
7. После достаточного охлаждения (около 5 часов) кнопку термостата надо повернуть против часовой стрелки (в среднее положение). Термостат теперь будет автоматически регулировать температуру.

12. Выключение режима работы от газа (рис. 2, 6, 7)

- Закройте вентиль газового баллона или клапан регулирования давления.
- Переключатель энергии (А) должен быть в положении '0'.

13. Условия хранения продуктов питания и напитков

- Продукты и напитки в холодильнике всегда должны храниться закрытыми (запечатанными), чтобы они не испортились.
- Напитки и еда в холодильнике должны быть размещены так, чтобы они не мешали воздуху свободно циркулировать в устройстве.
- **Не ставьте горячую еду и напитки в холодильник!**
- **Ни при каких обстоятельствах нельзя хранить в холодильнике воспламеняющиеся жидкости и/или газ. Это может стать причиной взрыва!**

14. Размораживание холодильника и меры, предпринимаемые перед продолжительным периодом неиспользования устройства

Наращение слишком большого количества льда на испарителе мешает холодильнику охладиться в полной мере, что уменьшает эффективность его работы. Таким образом, рекомендуется размораживать холодильник каждый раз,

как на испарителе образуется, по крайней мере, 5 мм толстого слоя льда. При этом необходимо отключить холодильник и вынуть из него всю еду и напитки. Никогда не используйте устройства, выделяющие тепло, обогреватели и т.д. для того, чтобы ускорить процесс размораживания холодильника! Если необходимо, на холодильник можно положить смоченную в теплой воде тряпку для ускорения размораживания. После полного размораживания соберите оттаявшую воду сухой чистой тряпкой и протрите контейнеры холодильника так, как описано в пункте 4. Если Вы планируете не использовать холодильник долгое время, то отключите его и выньте все содержимое. Чтобы избежать возможности появления неприятных запахов в холодильнике, оставьте дверцу слегка открытой.

15. Закрытие дверцы

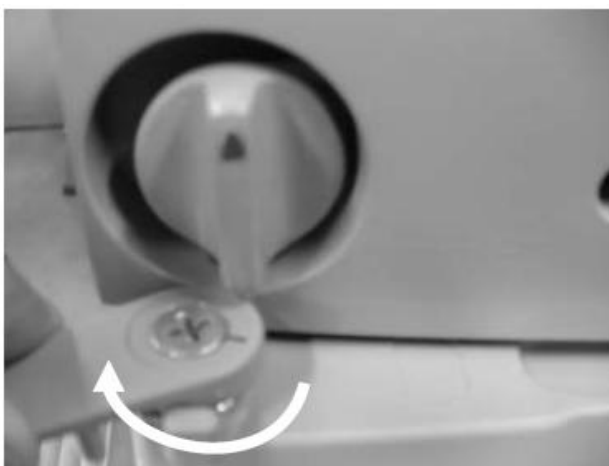
Во время транспортировки холодильника закрывайте дверцу (E) плотно.



Закрыта



Исходное положение/Вентиляция



Открыта

16. Перевешивание дверцы

Дверные петли можно перевесить с одной стороны на другую, следуя следующим указаниям:

1. Отсоедините все сетевые провода.
2. Снимите дверной замок (E).
3. Открутите болт с верхней петли дверцы с помощью отвертки.
4. Отсоедините дверцу.
5. Осторожно положите холодильник на бок.
6. Открутите болт с нижней петли двери с помощью гаечного ключа № 11.
7. Прикрутите снятый с нижней петли болт к дверной петле на противоположной стороне.
8. Посадите дверь на петли на противоположной стороне.
9. Поставьте холодильник снова вертикально и прикрутите с помощью болта дверцу на вторую верхнюю петлю.
10. Прикрутите дверной замок на другой стороне дверцы.

17. Меры, предпринимаемые после продолжительного неиспользования холодильника

Если холодильник не работает должным образом после включения, положите его вверх дном БЕЗ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К КАКОМУ-ЛИБО ИСТОЧНИКУ ЭНЕРГИИ. Через несколько минут верните холодильник в исходное положение и снова включите. Если устройство опять не работает, повторите операцию несколько раз.

18. Обслуживание холодильника

Замена газового фильтра: целлюлозный газовый фильтр расположен сзади холодильника на участке подсоединения к газу. Когда необходимо будет поменять фильтр, извлеките фильтр и замените на новый. Любое другое обслуживание и ремонт, особенно касающийся охлаждающего устройства и системы газового зажигания, могут осуществлять только квалифицированные специалисты из сервис-центров.

19. Гарантийное обслуживание

Гарантийные обязательства составлены в соответствии с Директивой ЕЭС 44/19999/СЕ, а также учитываются условия в Вашей стране.

Для получения гарантии и сервисного обслуживания, пожалуйста, свяжитесь с сервисным центром Dometic в Вашей стране.

Гарантия не распространяется на поломки ввиду неправильного использования устройства.

Гарантия не распространяется на любую самостоятельную модификацию устройства или использование не оригинальных запчастей Dometic.

Гарантия также не распространяется, если инструкции по установке или эксплуатации не были соблюдены.

При обращении в сервис-центр Dometic, пожалуйста, назовите модель, номер изделия и серийный номер продукта. Вы можете найти эту информацию на таблице с техническими данными внутри холодильника.

Если возникли какие-либо проблемы с устройством, перед тем, как обратиться в сервисную службу, проверьте следующее:

- правильно ли стоит холодильник и проветривается ли он?
- стоит ли он на ровной поверхности?
- есть ли в розетке электричество?
- не поврежден ли кабель?
- плотно ли вставлена вилка в розетку?
- в вилке ослаб контакт?
- правильно ли отрегулирован термостат?
- при работе от газа: слишком долго нажата кнопка управления термостатом?
- находится ли кнопка переключения источника энергии в нужном положении?
- открыт ли вентиль газового баллона или клапан регулирования давления?
- не закончился ли в баллоне сжиженный газ? Если при встряхивании баллона не слышно движения жидкости, значит баллон пустой.
- не хранятся ли в холодильнике горячие продукты?
- забит ли холодильник полностью едой и напитками? Продукты питания и напитки должны располагаться в холодильнике так, чтобы воздух мог свободно циркулировать внутри. Не храните бумажные или пластиковые тарелки. Контейнеры с жидкими продуктами всегда храните закрытыми.

Если Вы обращаетесь в наш центр обслуживания, пожалуйста, сообщите тип холодильника, номер изделия, серийный номер и вид поломки или дефекта.

Мы несем ответственность за идеальное состояние нашего продукта, предоставляем гарантийное обслуживание в соответствии с условиями гарантии.

20. Утилизация

После распаковки холодильника, упаковочные материалы можно выбросить на местную мусорную свалку. По окончании периода эксплуатации устройство необходимо отправить в специализированный коллектор либо на предприятие по переработке отходов, которое утилизирует использованные материалы.



Устройства, имеющие такой знак, должны быть отправлены в местный пункт по утилизации электрического и электронного оборудования.

Не разрешается утилизировать устройство с помощью системы мусоропровода в Вашем доме.



Этот знак утилизации расположен внутри холодильника Dometic на табличке технических данных.

21. Технические характеристики

Работа от газа	Бутан	(пропан)
Номинальная тепловая нагрузка:	151 Вт	(133 Вт)
Минимальная тепловая нагрузка:	143 Вт	(45 Вт)
Подключенная нагрузка, газ:	11 г/ч	(9,5 г/ч)
Давление:	28-30/37 мбар	
Категория:	I ₃₊	
Климат-класс:	N	
<u>Питание от сети:</u>		
220 В – 240 В (сеть) 50 Гц:	110 Вт	
12 В (аккумулятор):	110 Вт	
Объем:	61 л	
Хладагент:	357г. H ₂ O + 168г NH ₃	

Холодильный цикл проверен на утечки.

22. Информация по защите окружающей среды

Холодильник не содержит фреона/гидрохлорфторуглеродов.

Аммиак (смесь природного водорода и азота) используется в качестве хладагента в холодильнике.

Не опасный для озонового слоя циклопентан используется для пеноизоляции.

Хромат натрия защищает от коррозии (весовой процент - менее 2 от хладагента).

Холодильник соответствует следующим европейским стандартам:

LVD-Directive	2006/95/EC
EMC-Directive	2004/108/EC
Gas-Directive	90/396/EEC
CE-Directive	93/68/EEC
RoHS-Directive	2002/95/EC
WEEE-Directive	2002/96/EC.

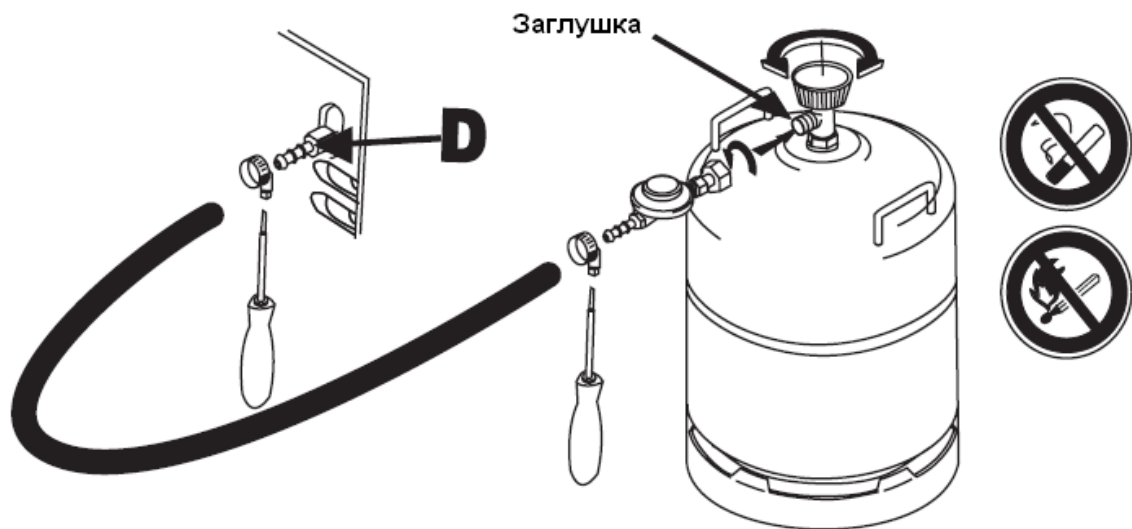


Рисунок 6

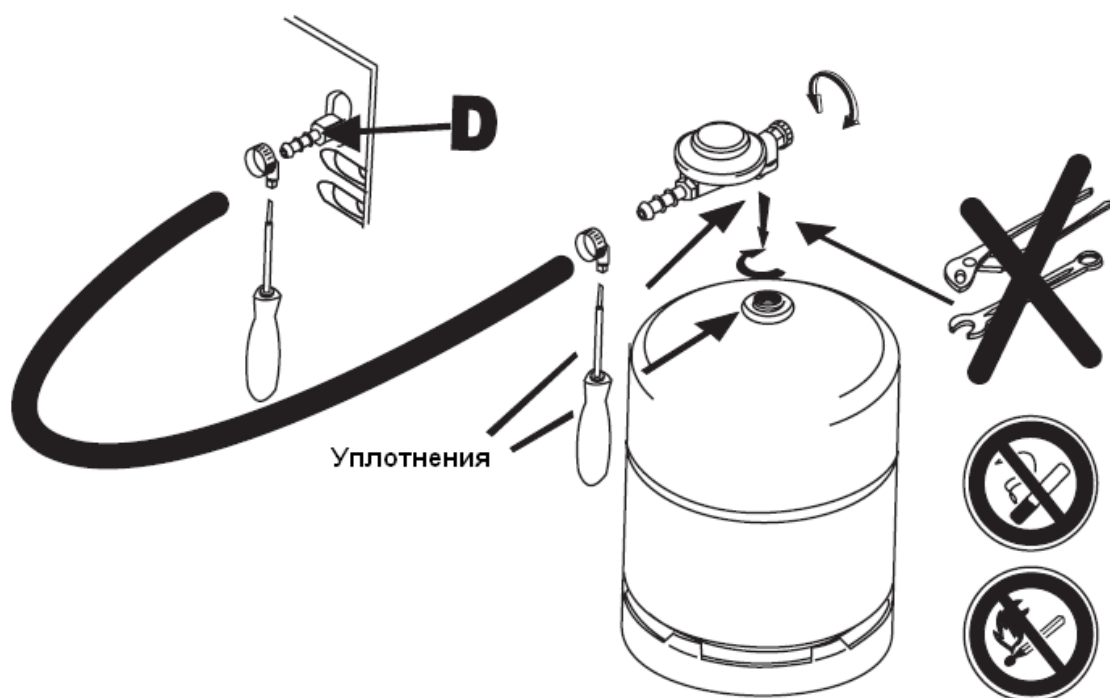


Рисунок 7

Официальный дистрибьютор концерна

Dometic Waeco International GmbH

Компания "Ди Джи Лайн Трейд "

Сайт в интернете: **www.dgline.ru**

www.dgline.su

e-mail: **info@dgline.su**

Телефоны: +7(495) 500-71-78

+7(495) 500-67-80

+7(495) 916-56-53

Одобрено:

